

第三十课

课文

(一)

왕단: 이 편지를 일본에 보내려고 하는데요.

직원: 1,000 원짜리 우표 한 장하고 10 원짜리 우표 다섯 장을 붙이십시오.

왕단: 일본에 언제쯤 도착합니까?

직원: 일주일쯤 걸릴 겁니다.

왕단: 더 빨리 보내는 방법이 없습니까?

직원: 더 빨리 보내려면 빠른 우편을 이용하십시오.

(二)

왕단: 중국에 이 조포를 부치고 싶는데요.

직원: 항공편으로 보내실 겁니까? 선편으로 보내실 겁니까?

왕단: 돈이 얼마나 됩니까?

직원: 항공편으로 보내는 데는 8 천원 정도 들고, 선편으로 보내는 데는 3 천원 정도 듭니다.

왕단: 선편으로 보내면 언제쯤 들어갑니까?

직원: 글썄요. 약 한 달 정도 걸릴 겁니다.

왕단: 그러면 항공편으로 보내 주십시오.

单词

돈이 들다 (词组) 花钱	~려면 (词尾) 如果想要。。。
더 (副) 更, 更加	부치다 (他) 邮寄
방법 (名) 方法	붙이다 (他) 粘贴
빠른 우편 (名) 快递	선편 (名) 水路邮递
소포 (名) 包裹	이용하다 (他) 利用
일본 (名) 日本	~짜리 (名) 表示货币邮票等的票面额
항공편 (名) 飞机	

补充单词

고치다 (他) 修理, 改正	곰 (名) 熊
권 (量) 卷, 册, 本	기린 (名) 长颈鹿
기쁘다 (形) 高兴, 喜悦	길다 (形) 长
남부 지방 (名) 南部地区	달다 (形) 甜
돈을 벌다 (词组) 赚钱, 挣钱	동창(생) (名) 同学
무게를 재다 (词组) 称重量	묶다 (他) 捆
별로 (안) (副) 不怎么, 不是什么	불편하다 (形) 不方便, 不舒服
사슴 (名) 鹿	사자 (名) 狮子
섭섭하다 (形) 可惜, 遗憾	손을 들다 (词组) 举手
술집 (名) 酒馆	싸다(포장하다) (他) 包, 包装
여우 (名) 狐狸	요금 (名) 费
우편번호 (名) 邮政编码	장학금 (名) 奖学金
전화카드 (名) 电话磁卡	제목 (名) 题目
졸다 (自) 瞌睡	축하 (名) 祝贺

취직하다(自) 任职	코끼리(名) 大象
파티(名) 宴会, 聚会	팔다(他) 卖
팔리다(被) 被卖	편(量) 篇, 首, 编
호랑이(名) 老虎	호박(名) 南瓜

发音:

붙이다 [부치다]	일주일 [일쥬일]
-----------	-----------

三、基本语法

1、动词必须根据时制，在词干后加上如图所示的冠形词尾，才能修饰名词。

时制	冠形词词尾
现在时	~ 는
过去时	~(으)ㄴ
将来时	~(으)ㄹ

- ㄱ: 누가 왕단 씨입니까? 谁是王丹?
 ㄴ: 저쪽에서 신문을 보는 사람이 왕단 씨입니다. 在那边看报的人是王丹。
 ㄱ: 이 근처에 구두를 고치는 집이 있습니까? 这附近有修鞋的铺子吗?
 ㄴ: 네 은행 옆에 작은 가게가 있습니다. 有，在银行旁边的有间小铺子。
 ㄱ: 조금 전에 전화한 사람이 누구입니까? 刚才打电话的人是谁?
 ㄴ: 고등학교 동창입니다. 高中同学。
 ㄱ: 이 소포는 누가 보낸 겁니까? 这包裹是谁寄来的?
 ㄴ: 고향에 계시는 부모님께서 보내신 겁니다. 是家乡的父母亲寄来的。
 ㄱ: 오후에 오실 손님이 누구입니까? 下午要来的客人是谁?
 ㄴ: 학교 친구들입니다. 学校的朋友们。
 ㄱ: 다음 주말에 여행을 갈 것입니다. 下个周末准备去旅行。
 ㄴ: 여행 갈 장소는 정했습니까? 旅行的地点定了吗?

2、“~(으)려면”用在动词词干之后，表示“如果想做某事”的意思，是“~(으)려고 하면”的缩略形式，后面的句子要使用命令句和当为句。

例:

- ㄱ: 겨울 옷을 사고 싶습니다. 我想买一件冬衣。
 ㄴ: 싸고 좋은 옷을 사려면 동대문 시장에 가십시오.
 如果想购买物美价廉的衣服，就去东大门市场吧。
 ㄱ: 사장님 계십니까? 社长先生在吗?
 ㄴ: 사장님을 만나려면 5 시쯤 다시 오십시오.
 如果想见社长先生的话，请 5 点左右再来。
 ㄱ: 시청에 가려고 합니다. 빨리 가려면 어떻게 가야 합니까?
 我想去市府，如果想快点去的话该怎样走?
 ㄴ: 지하철을 타고 가십시오. 坐地铁去吧。
 ㄱ: 3 시에 종로에서 친구와 약속이 있습니다. 여기에서 몇 시쯤 나가야 합니까?
 我和朋友下午 3 点在钟路有个约会，从这儿几点出发好呢?
 ㄴ: 늦지 않으려면 2 시쯤 나가야 합니다. 如果不想迟到的话，两点来钟出发。
 ㄱ: 한국 회사에 취직하고 싶습니다. 我想到韩国公司工作。
 ㄴ: 한국 회사에 취직하려면 한국어를 잘해야 합니다.

要想到韩国公司任职，韩国语说得好才行。

ㄱ: 그 책이 재미있습니까? 那本书有意思吗?

ㄴ: 네 아주 재미있습니다. 읽으려면 가지고 가서 읽으십시오.

是的，很有意思。想看的话，拿去吧。

3、“~는 데(에) <금액> 들다” 这里的“데”是依存名词，组成惯用型后接于动词词干，表示“做某事花费什么”之意。

例:

ㄱ: 이 일을 하는 데 시간이 많이 걸렸지요? 做这件事花费了不少时间吧?

ㄴ: 네. 그리고 돈도 많이 들었습니다. 是的，也花了不少钱。

ㄱ: 한국에서는 영화를 한 편 보는 데 돈이 얼마나 됩니까?

在韩国看一部电影要花多少钱?

ㄴ: 6 천원쯤 듭니다. 6 千元左右。

ㄱ: 공항에서 여기까지 오는 데 택사가 많이 들어습니까?

从机场到这里，出租汽车费花得多吗?

ㄴ: 아닙니다. 조금밖에 안 들었습니다. 不，没有花多少钱。

ㄱ: 중국에 소포를 보내는 데 얼마나 들었습니까? 往中国寄包裹花了多少钱?

ㄴ: 5 천원 들었습니다. 花了 5 千元。

ㄱ: 2 박 3 일 정도 설악산을 여행하는 데 돈이 얼마나 됩니까?

去雪岳山旅行，3 天 2 夜需要花多少钱?

ㄴ: 글썄요. 한 10 만원 정도 들 겁니다. 是啊，可能得花 10 万元左右吧。

ㄱ: 머리를 깎는 데 얼마 들었습니까? 你理发花了多少钱?

ㄴ: 7 천원 들었습니다. 花了 7 千元。

4、“~짜리”是用于名词和表示数量的代词之后的词缀，表示货币，邮票等票面额和商品单价。一般在与同类的其他商品价格相比时使用。

例:

ㄱ: 500 원짜리 사과를 살까요? 800 원짜리 사과를 살까요?

你是想买 500 元一个的苹果呢，还是想买 800 元一个的苹果?

ㄴ: 500 원짜리 삽시다. 买 500 元一个的吧。

ㄱ: 저쪽에 있는 가방은 얼마짜리입니까? 那边的提包多少钱?

ㄴ: 큰 건 3 만원짜리이고, 작은 건 2 만원짜리입니다. 大的 3 万元，小的 2 万元。

ㄱ: 옷이 아주 예쁜데요. 비싸지요? 衣服很漂亮，贵吧?

ㄴ: 아니에요. 싸요. 7 천원짜리예요. 不，便宜，7 千元一件。

ㄱ: 백원짜리 동전이 있으면 한 개만 주십시오. 如果有一百元面额的硬币请给我一个。

ㄴ: 여기 있습니다. 给你。

ㄱ: 노트 한 권 주십시오. 请给我一个练习本。

ㄴ: 7 백원짜리하고 천원짜리가 있습니다. 어느 것을 드릴까요?

有 7 百元一本和一千元一本的，您要哪一种?

ㄱ: 3 천원짜리 전화카드 한 개 주십시오. 我要一张 3 千元的电话卡。

ㄴ: 3 천원짜리는 다 팔렸습니다. 3 千元的全卖光了。

5、“ㄹ”不规则音变。词干以ㄹ结尾的部分谓词后，与“ㄴ, ㅁ, ㅂ”相接时收音“ㄹ”脱落。

例: 살다. 살 + ㅂ니다 > 삽니다

살 + 십니다 > 사십니다

살 + 는 > 사는 (사람)

这类词汇还有: 알다, 같다, 만들다, 말다, 달다, (돈을) 벌다, 들다, 팔다, 줄다等。

例:

ㄱ: 어디에 사십니까? 住在哪里?

ㄴ: 학교 기숙사에서 십니다. 住在学校宿舍。

ㄱ: 저 사람 이름을 아십니까? 你知道那人的名字吗?

ㄴ: 모릅니다. 처음 보는 사람입니다. 不知道, 我是头一回见。

ㄱ: 누가 조현주 씨입니까? 谁是赵贤珠?

ㄴ: 긴 치마를 입고 있는 사람이 조현주 씨입니다. 穿长裙子的那个人是赵贤珠。

ㄱ: 커피가 너무 달지요? 咖啡太甜吗?

ㄴ: 안 됩니다. 맛이 아주 좋습니다. 不甜, 非常好。

ㄱ: 학교에서 집까지 멀니까? 从学校到家远吗?

ㄴ: 아니요, 가깝습니다. 걸어서 10 분 정도 걸립니다. 不, 很近, 走路 10 分钟左右。

ㄱ: 이사 준비 때문에 힘드시지요? 作搬家准备很累吧?

ㄴ: 네, 조금 힘듭니다. 是的, 有点累。

四、练习

1、填冠词形, 完成句子

나는 _____ 사람을 좋아합니다.

아까 버스 안에서 _____ 노래의 제목이 뭐니까?

저쪽에서 _____ 사람이 사랑님입니다.

어제 _____ 눈 때문에 길이 많이 막혔습니다.

저하철 안에서 _____ 사람이 많이 있습니다.

다음 일요일에 산에 _____ 사람은 손을 들어 보십시오.

점심에 _____ 음식의 이름이 뭐니까?

우리 집에는 _____ 물건이 많이 있습니다.

2、填冠词形, 将下列句子连成一个有趣的故事。

나는 지난 주말에 _____ 동물원에 갔습니다. _____ 친구와 같이 갔습니다. 동물원에는 _____ 호랑이, _____ 사자, _____ 곰, _____ 여우, _____ 사슴, _____ 코끼리가 있었습니다. 나는 _____ 기린을 아주 좋아합니다. 그렇지만 그 동물원에 기린이 없어서 무척 섭섭했습니다.

진문수 씨는 바지와 티셔츠, 가방을 사러 _____ 시장에 갔습니다. 시장에는 _____ 사람들이 많이 있었습니다. 먼저 진문수 씨는 _____ 가게에 갔습니다. 가게에는 _____ 옷들이 많이 있었습니다. 거기에서 진문수 씨는 _____ 바지와 _____ 티셔츠를 산 후에 가방을 사러 갔습니다. 그런데 그 가방가게에는 _____ 가방이 없었습니다. 그래서 가방은 사지 않고 그냥 집에 왔습니다.

어제는 _____ 왕단 아의 생일파티에 갔습니다. 이세민 씨는 왕단 양에게 _____ 선물을 주었습니다. 생일 파티는 아주 재미있었습니다. 린다 씨의 친구들이 많이 왔습니다. _____ 친구도 있고, _____ 친구도 있었습니다. _____ 친구가 생일 축하 노래를 했습니다.

3、用 “~(으)려면” 给想做下列事情的朋友提出建议。

싸고 품질이 좋은 가방을 사고 싶습니다.

한국어를 빨리 잘하고 싶습니다.

장학금을 받아서 유학을 가고 싶습니다.

아침 일찍 일어나고 싶습니다.

담배를 끊고 싶습니다
음식을 맛있게 만들고 싶습니다

4、向朋友询问以下事情各花了多少钱?

머리를 깎다
분위기가 좋은 술집에서 맥주를 두 병 마시다
한 달 동안 중국의 남부 지방을 여행하다
한국에 편지를 보내다
파마를 하다
결혼하다

5、扮演店主和顾客，仿照例子用“~짜리”进行对话。

例: 사과/500 원 800 원/5 개

ㄱ: 사과가 얼마입니까?

ㄴ: 이것은 500 원짜리이고, 저것은 800 원짜리입니다.

ㄷ: 800 원짜리 사과 5 개 주십시오.

(1) 공책/1,000 원 1,500 원/4 권

(2) 닭/3,500 원 4,000 원/1 마리

(3) 호박/500 원 700 원/2 개

전화카드/3,000 원 5,000 원/1 장

6、将下列词的不规则变化，正确地填入横线上

例: 살다, 알다, 달다, 만들다, 멀다, 같다, 들다, 발다, 줄다

나는 대학에 입학하기 전까지 천진에서 가족과 함께 _____. 그렇지만 지금은 대학기숙사에서 혼자 _____.

저는 어제 이사를 했습니다. 무척 힘이 _____.

오늘 점심시간에 우리는 밖에서 축구를 했습니다. 그래서 오후 수업시간에 _____ 학생이 많았습니다.

자꾸에 있는 머리가 _____ 여자의 이름이 뭐니까?

우리 집은 학교에서 아주 _____. 버스로 1 시간쯤 걸립니다.

이세민 씨의 전화번호를 _____?

7、朗读短文，回答问题

진문수 씨는 북경에 (ㄱ)사는 친구에게 편지를 보내러 우체국에 갔습니다. 한국에서 한국어를 (ㄴ)공부하고 있는 진문수 씨는 가족이나 친구가 보고 싶으면 편지를 씁니다. 전화는 요금이 비싸기 때문에 자주 못 합니다. 또 공중전화로 전화해야 하기 때문에 불편합니다. 그래서 편지를 자주 씁니다. 편지에는 (ㄷ)하고 싶은 말을 다 쓸 수 있고 돈도 조금밖에 안 들어서 좋습니다.

편지를 보낸 후 집에 (ㄹ)돌아오는 진문수 씨는 무척 기쁩니다. 왜냐하면 조금 전에 진문수 씨가 편지를 보낸 친구에게서 편지가 왔기 때문입니다.

진문수 씨는 언제 편지를 씁니까?

진문수 씨는 왜 전화를 자주 하지 않습니까?

진문수 씨는 왜 편지를 자주 씁니까?

집에 돌아온 진문수 씨는 왜 기쁩습니까?

(ㄱ)-(ㄹ) 중 잘못된 표현을 찾아 고치십시오.

8、翻译韩语

请贴上一张 500 元的邮票和 5 张 10 元的邮票。

如果想快寄到的话，请用快件。

想用水路邮递还是航空邮递？

要花多少钱？

什么时候到日本？